

Sample Document 1 (translate to Pasto and Dari)

RELEASE OF LIABILITY, PROMISE NOT TO SUE, ASSUMPTION OF RISK FORM FOR USE OF BREASTFEEDING ROOM BY ME, CAREGIVER AND MY CHILD

In consideration for being allowed to use the International Medical Corps Breastfeeding Room at Sehat Office IMC Kabul, on behalf of myself and my next of kin, heirs, and representatives, I release from liability and promise not to sue International Medical Corps and their employees, officers, directors, volunteers, and agents (collectively "IMC") from any and all claims, including claims of International Medical Corps' negligence, resulting in any physical or psychological injury (including paralysis and death), illness, damages, or economic loss or emotional loss I, my child and my child's caregiver may suffer because of my, my child and my child's caregiver use of the Breastfeeding room.

I am voluntarily requesting that I, my child, and my child's caregiver (if applicable) be allowed to use the International Medical Corps Breastfeeding Room. I know the risks associated with IMC Office, including physical or psychological injury, pain, suffering, illness, disfigurement, temporary or permanent disability (including paralysis), economic or emotional loss, and/or death. I understand that these injuries or outcomes may arise from my own or other's actions, inaction, or negligence; Nonetheless, I assume all related risks, both known and unknown to me.

I agree to hold International Medical Corps harmless from any and all claims, including attorney's fees or damage to my personal property, which may result from my use of the breastfeeding room to me, my child, and my child's caregiver. If International Medical Corps incurs any of these types of expenses, I agree to reimburse International Medical Corps. If I, my child, and my child's caregiver need any medical treatment, I agree to be financially responsible for any costs incurred as a result of such treatment.

I am 18 years or older. I understand the legal consequences of signing this document, including (a) releasing International Medical Corps from all liability, (b) promising not to sue International Medical Corps, (c) and assuming all risks related to the usage of the breastfeeding room.

I understand that this document is written to be as broad and inclusive as legally permitted by the government of Afghanistan. I agree that if any portion is held invalid or unenforceable, I will continue to be bound by the remaining terms.

I have read this document, and I am signing it freely. I certify the truth and accuracy of the specified use of the International Medical Corps Kabul Office breastfeeding room. No other representations concerning the legal effect of this document have been made to me.

Staff Name		Witness 1 Name (On behalf of staff):	
Job Title		Relation:	
ID of Staff		ID of Witness	
Signature		Signature	
Date		Date	
Name of Baby:		Witness 2 Name (On behalf of IMC):	
Date of Birth of Baby		Job Title	
Name of Caregiver (if applicable)		ID of Witness	
ID of Caregiver		Signature	
		Date	

Sample Document 2 (translate to English)

Paragraph A:

به تمام مؤسسات محترم داخلی و خارجی مقیم ولایت کندز ۱ ✓

موضوع: اجازه دادن محتسبین ریاست محترم امر بالمعروف نهی عن المنکر جهت نظارت از ازاله منکرات و اقامه معروفات به دفاتر مؤسسات السلام علیکم ورحمت الله وبرکاته.

وبعد. مکتوب شماره (۳۱۲) مورخ ۱۴۴۴/۱۲/۱ د امنیتی اوحقوقی چارو اوچاپیریال ساتی کارپوه د ولایت مقام مرستیال به شرح ذیل به این اداره واصله چنین نگاشته شده است.

خلص موضوع: عدم اجازه دادن محتسبین ریاست محترم امر بالمعروف نهی عن المنکر جهت نظارت از ازاله منکرات و اقامه معروفات به مؤسسات

تفصیل موضوع: ضم مکتوب هذا یک قطعه کاپی حکم شماره (۱۵۴۵) مورخ ۱۴۴۴/۸/۱۴ مقام محترم ریاست الوزراء امارت اسلامی افغانستان در مورد همکاری نمودن وزارت های ، ریاست های مستقل و ولایات با وزارت محترم امر بالمعروف نهی عن المنکر جهت آگاهی و اجراءات ارسال کرده بود به همین ملحوظ محتسبین این ریاست نظارت از ازاله منکرات و اقامه معروفات به مؤسسات تشریف میبرند ولی مسئولین مؤسسات با محتسبین این ریاست همکاری نمی نمایند وحتا اجازه داخل رفتن به دفتر شان را هم نمیدهد و برای شان گفته می شود که با خود مکتوب معرفی بیاورید چون که به مقام محترم بهتر معلوم است محتسبین این ریاست وظیفه سیار دارند و هر لحظه که بخواهند از ادارات امارتی و غیر امارتی نظارت می نمایند.

بناء جریان موضوع فوق به تمام مؤسسات محترم داخلی و خارجی اخبار شد تا به سهمه خویش اجراءات و همکاری نمایند

Paragraph B:

به مؤسسات محترم خارجی مقیم ولایت کندز ۱

موضوع: هماهنگی سفر های ولایتی کارمندان خارجی جهت سروی یا بازدید از پروژه ها با ریاست محترم انسجام فعالیت های مؤسسات غیردولتی

السلام علیکم ورحمت الله وبرکاته.

وبعد. مکتوب شماره (۴۸۲) مورخ ۱۴۰۲/۳/۲۸ ریاست انسجام فعالیت های مؤسسات غیردولتی وزارت محترم اقتصاد به شرح ذیل به مؤسسات محترم خارجی چنین نگاشته است.

به عموم مؤسسات غیردولتی خارجی در افغانستان هدایت داده می شود در صورتیکه کارمندان خارجی آن مؤسسات جهت سروی و یا بازدید از پروژه های مربوطه خویش به ولایات افغانستان سفر می نمایند قبل از آن موضوع را طی نامه رسمی و آرایه شهرت مکمل کارمند شامل سفر را با ریاست انسجام فعالیت های مؤسسات غیردولتی هماهنگ نمایند تا از طریق این ریاست به ریاست اقتصاد ولایت مربوطه رسماً معرفی گردند. بناء مراتب فوق طور متحدالمال به عمومی مؤسسات غیردولتی خارجی در افغانستان اخبار میگردد تا آن مؤسسات محترم به تاسی از محتوای این متحد المال عندالموقع به آن اجراءات مقتضی وقانون بعمل آورند.

اینک جریان موضوع به شما نگاشته شد مطابق هدایت مقام عالی اجراءات نمایند.

Paragraph C:

✓ به تمام مؤسسات محترم داخلی و خارجی مقيم ولايت كندز ۱

موضوع: اجازه دادن محتسبين رياست محترم امربالمعروف نهی عن المنكرجهت نظارت ازاله منكرات واقامه معروفات به دفاتر مؤسسات السلام عليكم ورحمت الله وبركاته.

وبعد. مکتوب شماره (۳۱۲) مورخ ۱۴۴۴/۱۲/۱ د امتیعی اوحقوقی چارو اوجايبيريال ساتنی کارپوه د ولايت مقام مرستیال به شرح ذیل به این اداره واصله چنین نگاشته شده است.

مخلص موضوع: عدم اجازه دادن محتسبين رياست محترم امربالمعروف نهی عن المنكرجهت نظارت ازاله منكرات واقامه معروفات به مؤسسات

تفصیل موضوع: ضم مکتوب هذا یک قطعه کاپی حکم شماره (۱۵۴۵) مورخ ۱۴۴۴/۸/۱۴ مقام محترم رياست الوزراء امارت اسلامی افغانستان در مورد همکاری نمودن وزارت های ، رياست های مستقل و ولايات با وزارت محترم امربالمعروف نهی عن المنكرجهت آگاهی و اجراءات ارسال گردیده بود به همین ملحوظ محتسبين این رياست نظارت ازاله منكرات واقامه معروفات به مؤسسات تشریف میبرند ولی مسئولین مؤسسات با محتسبين این رياست همکاری نمی نمایند وحتا اجازه داخل رفتن به دفتر شان را هم نمیدهد و برای شان گفته می شود که باخود مکتوب معرفی بیاورید چون که به مقام محترم بهتر معلوم است محتسبين این رياست وظیفه سیار دارند وهر لحظه که بخواهند از ادارات امارتی و غیر امارتی نظارت می نمایند.

بناء جریان موضوع فوق به تمام مؤسسات محترم داخلی و خارجی اخبار شد تا به سهمه خویش اجراءات و همکاری نمایند